|  |
| --- |
| **ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΞΕΝΟΦΏΝΤΑΣ** |

**Βιβλίο 2 . κεφάλαιο 2 , § 1 – 4**

Και αφού ο Λύσανδρος ρύθμισε την κατάσταση στη Λάμψακο, έπλευσε εναντίον του Βυζαντίου και της Καρχηδόνας. Και αυτοί (οι κάτοικοι των πόλεων) τον υποδέχονταν, αφού άφησαν τους φρουρούς των Αθηναίων προστατευμένους με επίσημη συμφωνία αυτοί πάλι που παρέδωσαν με προδοσία στον Αλκιβιάδη το Βυζάντιο, τότε κατέφυγαν στον Πόντο, και ύστερα στην Αθήνα και έγιναν Αθηναίοι πολίτες. Ο Λύσανδρος δε και τους φρουρούς των Αθηναίων και εάν κάποιον άλλον Αθηναίο έβλεπε κάπου, τους έστελνε στην Αθήνα, δίνοντας ασφάλεια σ’ αυτούς που μόνο για εκεί έπλεαν και όχι για άλλο μέρος, γιατί γνώριζε ότι όσο περισσότεροι συγκεντρωθούν στην πόλη της Αθήνας και στον Πειραιά, (τόσο) γρηγορότερα θα προκύψει έλλειψη των εφοδίων. Και αφού άφησε το Σθενέλαο το Λάκωνα ως αρμοστή του Βυζαντίου και της Καλχηδόνας, ο ίδιος, αφού επέστρεψε πλέοντας στη Λάμψακο, επισκεύαζε τα πλοία.

 Όταν η Πάραλος έφτασε νύχτα στην Αθήνα, διαδιδόταν η συμφορά, και ο θρήνος έφτανε από τον Πειραιά μέσα από τα μακρά τείχη στην πόλη, καθώς ανήγγειλε την είδηση ο ένας στον άλλον. Έτσι, εκείνη τη νύχτα κανένας δεν κοιμήθηκε, γιατί θρηνούσαν όχι μόνο όσους είχαν χαθεί, αλλά πολύ περισσότερο ακόμα οι ίδιοι τους εαυτούς τους, γιατί νόμιζαν ότι θα πάθουν τέτοια που έκαναν και στους κατοίκους της Μήλου που ήταν άποικοι των Λακεδαιμονίων, αφού τους νίκησαν με πολιορκία, και στους κατοίκους της Ιστιαίας και της Σκιώνης και της Τορώνης και της Αίγινας και σε πολλούς άλλους από τους Έλληνες. Την επόμενη μέρα, ωστόσο, έκαναν συνέλευση του λαού, στην οποία αποφασίστηκε να φράξουν με επιχωμάτωση την είσοδο στα λιμάνια, εκτός από ένα και να επισκευάσουν τα τείχη και να εγκαταστήσουν φρουρές και να ετοιμάσουν την πόλη ως προς τα άλλα όλα σαν για πολιορκία.

***εκκλησία του δήμου*** = **συνέλευση του λαού :** Πρόκειται για το βασικότερο θεσμό της αθηναϊκής δημοκρατίας, από όπου πήγαζε η λαϊκή βούληση και η εξουσία. Σ’ αυτή συμμετείχαν όλοι οι Αθηναίοι πολίτες ηλικίας άνω των 21 ετών. Οι συνεδριάσεις ήταν τακτικές ή έκτακτες και πραγματοποιούνταν στην Πνύκα. Στη διάρκειά τους συζητούνταν τα σοβαρά ζητήματα που αφορούσαν την πόλη της Αθήνας, λαμβανόταν η απόφαση για ειρήνη ή πόλεμο, εγκρίνονταν ή απορρίπτονταν νόμοι, εκλέγονταν οι άρχοντες και εκδικάζονταν υποθέσεις ιεροσυλίας, οστρακισμού ή εξορίας.

 Στην έναρξη κάθε συνεδρίασης ο κήρυκας διάβαζε τα «*προβουλεύματα*», δηλαδή τα προσχεδιάσματα των νόμων και των θεμάτων που θα συζητούνταν και τα οποία είχε καταρτίσει η Βουλή των 500. Στη συνέχεια κάθε πολίτης μπορούσε να ανέβει στο βήμα και να εκφέρει τη γνώμη του, αφού ακουγόταν η φράση «***τίς αγορεύειν βούλεται;***» (= *ποιος θέλει να αγορεύσει;*). Ο χρόνος της αγόρευσης οριζόταν και μετριόταν με την κλεψύδρα και η τελική απόφαση λαμβανόταν με χειροτονία ή ψηφοφορία. Το επίσημο κείμενο κάθε απόφασης άρχιζε με τη στερεότυπη φράση «***έδοξε τη βουλη και τω δημω***» (= *Η βουλή και ο λαός αποφάσισαν.*)

**Βιβλίο 2 . κεφάλαιο 2 , § 16 – 23**

(§16) Ενώ έτσι είχαν τα πράγματα, ο Θηραμένης είπε στην εκκλησία του δήμου ότι, αν θέλουν να στείλουν αυτόν τον ίδιο στο Λύσανδρο, θα επιστρέψει γνωρίζοντας τι από τα δύο, αν οι Λακεδαιμόνιοι επιμένουν για την κατεδάφιση των τειχών, επειδή θέλουν να υποδουλώσουν την πόλη, ή για να έχουν εγγύηση. Όταν, λοιπόν, τον έστειλαν, έμενε κοντά στο Λύσανδρο τρεις μήνες και περισσότερο καιροφυλαχτώντας πότε οι Αθηναίοι επρόκειτο εξαιτίας της παντελούς έλλειψης των τροφίμων να συμφωνήσουν σε ό,τι κάποιος θα τους πρότεινε. (§17) Και όταν γύρισε τον τέταρτο μήνα, ανακοίνωσε στην εκκλησία του δήμου ότι τάχα ο Λύσανδρος τον κρατούσε αιχμάλωτο έως τότε, ότι έπειτα τον διέταζε να μεταβεί στη Σπάρτη γιατί (του έλεγε) ότι δεν ήταν αρμόδιος αυτός για όσα τον ρωτούσε, αλλά οι έφοροι. Ύστερα από αυτά (ο Θηραμένης) εκλέχτηκε μαζί με άλλους εννέα ως πρεσβευτής με απόλυτη εξουσιοδότηση για τη Σπάρτη. (§18) Ο Λύσανδρος δε έστειλε στους εφόρους μαζί με άλλους Λακεδαιμονίους τον Αριστοτέλη, που ήταν εξόριστος Αθηναίος, για να αναγγείλει ότι αποκρίθηκε στο Θηραμένη πως εκείνοι ήταν αρμόδιοι για ειρήνη και πόλεμο. (§19) Ο Θηραμένης δε και οι άλλοι πρέσβεις, όταν βρίσκονταν στη Σελλασία, καθώς τους ρωτούσαν με ποιες προτάσεις είχαν έρθει, είπαν ότι (είχαν έρθει) με απόλυτη εξουσιοδότηση για την ειρήνη, μετά από αυτά οι έφοροι πρόσταξαν να τους φωνάξουν. Κι όταν έφτασαν, έκαναν συνέλευση, στην οποία οι Κορίνθιοι και προπάντων οι Θηβαίοι και πολλοί άλλοι από τους Έλληνες αντιπρότειναν να μη συνθηκολογήσουν με τους Αθηναίους αλλά να τους καταστρέψουν. (§20) Οι Λακεδαιμόνιοι είπαν ότι δεν θα εξανδραποδίσουν ελληνική πόλη που είχε προσφέρει μεγάλο καλό στους πιο μεγάλους κινδύνους που συνέβησαν στην Ελλάδα, αλλά έκαναν ειρήνη με τον όρο, αφού γκρεμίσουν τα μακρά τείχη και τον Πειραιά και αφού παραδώσουν όλα τα καράβια εκτός από δώδεκα και αφού φέρουν πίσω τους εξόριστους, έχοντας τους ίδιους εχθρούς και φίλους να ακολουθούν τους Λακεδαιμονίους και στην ξηρά και στη θάλασσα, οπουδήποτε τους οδηγούν. (§21) Ο Θηραμένης, λοιπόν, και οι πρέσβεις που ήταν μαζί του έφεραν αυτούς τους όρους στην Αθήνα. Καθώς έμπαιναν, πολύς κόσμος τους περικύκλωνε, επειδή φοβούνταν μήπως ήρθαν άπρακτοι˙ διότι δεν χώραγε άλλη αναβολή εξαιτίας του μεγάλου αριθμού των πεθαμένων από την πείνα. (§22) Την επόμενη ανακοίνωσαν οι πρέσβεις τους όρους σύμφωνα με τους οποίους οι Λακεδαιμόνιοι έκαναν ειρήνη˙ μιλούσε εξ ονόματος τους ο Θηραμένης, λέγοντας ότι πρέπει να υπακούσουν στους Λακεδαιμονίους και να γκρεμίσουν τα τείχη. Και αφού μερικοί διαφώνησαν μαζί του, ενώ πολλοί περισσότεροι τον επιδοκίμασαν, αποφασίσθηκε να δεχθούν την ειρήνη. (§23) Μετά από αυτά και ο Λύσανδρος κατέπλεε στον Πειραιά και οι εξόριστοι επέστρεψαν και τα τείχη κατεδάφιζαν με πολύ προθυμία, ενώ αυλήτριδες έπαιζαν τον αυλό, γιατί νόμιζαν ότι αυτή ήταν η πρώτη ημέρα της ελευθερίας για την Ελλάδα.

**ΣΧΟΛΙΑ**

* **Ποια είναι η ένσταση των Λακεδαιμονίων και γιατί κρατούν διαφορετική στάση από τους συμμάχους τους;**

Ενώ όλοι σχεδόν οι σύμμαχοι των Σπαρτιατών ζητούσαν να κατασκάψουν την Αθήνα και να πουλήσουν όλους τους Αθηναίους ως δούλους, μόνο οι Σπαρτιάτες είπαν ότι δεν είναι σωστό να υποδουλώσουν μια ελληνική πόλη που είχε προσφέρει μεγάλες υπηρεσίες όταν όλοι οι Έλληνες κινδύνευσαν στη διάρκεια των Μηδικών πολέμων 490-478 π.Χ. Στη φράση αυτή φαίνεται ότι οι Σπαρτιάτες ήταν: α) μεγαλόψυχοι προς τους ηττημένους Αθηναίους β) άριστοι διπλωμάτες αφού καταλάβαιναν ότι οι Θηβαίοι θα απειλούσαν και την ίδια τη Σπάρτη αν εξαφανιζόταν η Αθήνα από το ιστορικό προσκήνιο. Γιατί η ολοκληρωτική καταστροφή της Αθήνας θα είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση της δύναμης της Θήβας. γ) οι Σπαρτιάτες ακόμη φαίνεται να θυμούνται και να τηρούν τον «όρκο των Πλαταιών» όπου αναφέρεται η φράση «Αφού νικήσω πολεμώντας τους βαρβάρους (τους Πέρσες), […] δε θα ξεσπιτώσω τους πολίτες της Αθήνας ούτε της Σπάρτης ούτε των Πλαταιών, ούτε καμιάς από τις πόλεις που αγωνιστήκαμε μαζί, ούτε θα τους αφήσω να βασανίζονται από πείνα […] είτε είναι φίλοι είτε εχθροί.» δ) δεν πρέπει, όμως, να ξεχνάμε ότι και ο ίδιος ο Ξενοφώντας όντας φιλολάκωνας επιθυμεί να αναδείξει την «ανθρώπινη» πλευρά των Λακεδαιμονίων. ΄

* **Ποιοι ήταν οι όροι ειρήνης που οι Σπαρτιάτες πρότειναν στους πρέσβεις των Αθηναίων;**

 Οι Σπαρτιάτες πρότειναν στους πρέσβεις των Αθηναίων τους εξής όρους ειρήνης:

|  |
| --- |
| α) να γκρεμίσουν οι Αθηναίοι τα μακρά τείχη και τα τείχη του Πειραιά (ἐφ’ ᾧ τά τε μακρὰ τείχη καὶ τὸν Πειραιᾶ καθελόντας) στα οποία είχαν στηρίξει την ανεξαρτησία τους. β) να παραδώσουν στους Σπαρτιάτες τον αθηναϊκό στόλο τους εκτός από δώδεκα πλοία (καὶ τὰς ναῦς πλὴν δώδεκα παραδόντας) γ) να επαναφέρουν στην Αθήνα τους πολιτικούς εξόριστους, δηλαδή τους ολιγαρχικούς Αθηναίους, που ήταν φίλοι των Σπαρτιατών και θα στήριζαν το καθεστώς το τριάντα τυράννων (καὶ τοὺς φυγάδας καθέντας) δ) να έχουν τους ίδιους φίλους και εχθρούς με τους Σπαρτιάτες (τὸν αὐτὸν ἐχθρὸν καὶ φίλον νομίζοντας) ε) να ακολουθούν τους Σπαρτιάτες στις εκστρατείες τους (Λακεδαιμονίοις ἕπεσθαι καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν ὅποι ἂν ἡγῶνται).  |

Η κατεδάφιση των τοιχών ήταν υψηλής σημασίας για τους Σπαρτιάτες. Τα Μακρά Τείχη καθιστούσαν την Αθήνα σημαντικό οχυρό. Η απουσία των τοιχών θα εξασφάλιζε ότι η Αθήνα θα έμενε ανοχύρωτη και άρα ακίνδυνη. Η παράδοση των πλοίων, επίσης, στόχευε στην αποδυνάμωση της πόλης, καθώς οι Αθηναίοι έχαναν οριστικά την κυριαρχία τους στη θάλασσα. Ακόμη, η επαναφορά των εξορίστων ολιγαρχικών χρησίμευε για την εδραίωση του ολιγαρχικού καθεστώτος των τριάκοντα τυράννων που οι Λακεδαιμόνιοι σκόπευαν να επιβάλλουν στην πόλη και γενικότερα για την ενίσχυση της φιλολακωνικής παράταξης της Αθήνας. Ο απώτερος, όμως, στόχος των Λακεδαιμονίων δεν είναι η καταστροφή της Αθήνας αλλά η πρόσδεση της πόλης στην πελοποννησιακή συμμαχία και η αναγνώριση της σπαρτιατικής κυριαρχίας στην Ελλάδα.

Σχηματικά:

 τἀ μακρά τείχη [καθελόντας](http://ebooks.edu.gr/modules/ebook/show.php/DSGL-A108/224/1631%2C5165/)

[ἐφ’ ᾧ](http://ebooks.edu.gr/modules/ebook/show.php/DSGL-A108/224/1631%2C5165/)  τὰς ναῦς πλὴν δώδεκα παραδόντας

 τοὺς φυγάδας [καθέντας](http://ebooks.edu.gr/modules/ebook/show.php/DSGL-A108/224/1631%2C5165/%22%20%5Co%20%22%CE%BA%CE%B1%CE%B8%CE%AD%CE%BD%CF%84%CE%B1%CF%82%20-%20%CE%BA%CE%B1%CE%B8%CE%AF%CE%B7%CE%BC%CE%B9%7C%CF%86%CE%AD%CF%81%CE%BD%CF%89%20%CF%80%CE%AF%CF%83%CF%89%20%28%CF%84%CE%BF%CF%85%CF%82%20%CE%B5%CE%BE%CF%8C%CF%81%CE%B9%CF%83%CF%84%CE%BF%CF%85%CF%82%29)  [ἕπεσθαι](http://ebooks.edu.gr/modules/ebook/show.php/DSGL-A108/224/1631%2C5165/)

 τὸν αὐτὸν ἐχθρὸν καὶ φίλον νομίζοντας

* Ο Θηραμένης και οι άλλοι πρέσβεις επέστρεψαν στην Αθήνα μεταφέροντας τους σκληρούς όρους της ειρήνης που τους πρότειναν οι Σπαρτιάτες, χωρίς να προσπαθήσουν να πετύχουν ευνοϊκότερους όρους ειρήνης. Οι Αθηναίοι περικύκλωσαν τους πρέσβεις τους που τους περίμεναν με αγωνία να έλθουν από τη Σπάρτη γιατί φοβόντουσαν μήπως επέστρεψαν άπρακτοι.. Δεν μπορούσαν να υποφέρουν περισσότερο, διότι πέθαιναν καθημερινά από τις στερήσεις και την πείνα. Είχαν εξαντληθεί τελείως από τον μακροχρόνιο εμφύλιο πόλεμο. Ο Θηραμένης που έπαιζε με την αγωνία των λιμοκτονούντων συμπατριωτών του, ανέβαλε για την επόμενη μέρα την ενημέρωσή τους για τους όρους της ειρήνης. Αν και οι Αθηναίοι έδιναν τότε προτεραιότητα στην επιβίωσή τους, σέβονταν τους δημοκρατικούς θεσμούς. Δέχτηκαν να περιμένουν την επόμενη μέρα να ενημερωθούν για τους όρους της ειρήνης. Στην εκκλησία του δήμου θα αποφάσιζαν αν δεχτούν τους όρους της ειρήνης.

**ΒΙΒΛΙΟ ΙΙ . ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 . § 50 – 56**

(50) Αφού είπε αυτά, μόλις σταμάτησε και η βουλή τον επιδοκίμασε φανερά, επειδή ο Κριτίας κατάλαβε ότι, αν επιτρέψει στη βουλή να αποφασίσει γι’ αυτόν με ψηφοφορία, θα γλιτώσει και επειδή θεώρησε αυτό ανυπόφορο, αφού πλησίασε τους Τριάκοντα και τους είπε κάτι, βγήκε (από τη βουλή) και διέταξε αυτούς που είχαν τα εγχειρίδια να σταθούν φανερά κοντά στα κιγκλιδώματα της βουλής.

 (51) Κι αφού ξαναμπήκε, είπε : «Εγώ, κύριοι βουλευτές, νομίζω ότι είναι καθήκον κάθε πολιτικού ηγέτη, όπως πρέπει να είναι, όταν βλέπει τους φίλους του να εξαπατώνται, να μην το επιτρέπει. Κι εγώ λοιπόν αυτό θα κάνω. Γιατί και αυτοί εδώ που έχουν σταθεί μπροστά, λένε ότι δε θα μας επιτρέψουν, αν αφήσουμε (αθωώσουμε) έναν άντρα που ολοφάνερα βλάπτει την ολιγαρχία. Αναγράφεται όμως στους νέους νόμους κανένας από όσους ανήκουν στους Τρισχιλίους να μη θανατώνεται χωρίς τη δική σας ψήφο, ενώ οι Τριάκοντα να έχουν το δικαίωμα να θανατώνουν αυτούς που είναι έξω από τον κατάλογο με τη σύμφωνη γνώμη όλων μας. Και αυτόν», είπε, «εμείς τον καταδικάζουμε σε θάνατο.»

 (52) Όταν άκουσε αυτά ο Θηραμένης, αναπήδησε στο βωμό (της βουλής) και είπε : «Εγώ», είπε, «άντρες, σας ικετεύω σε ό,τι πιο δίκαιο (νόμιμο) υπάρχει, δηλαδή να μην έχει ο Κριτίας το δικαίωμα να διαγράφει (από τον κατάλογο) μήτε εμένα μήτε όποιον από σας θέλει, αλλά σύμφωνα με το νόμο, τον οποίο ακριβώς αυτοί συνέταξαν γι’ αυτούς που περιλαμβάνονται στον κατάλογο, σύμφωνα μ’ αυτόν και εσείς κι εγώ να δικαζόμαστε.

 (53) «Και δεν αγνοώ βέβαια αυτό, μα τους θεούς», είπε, «δηλαδή ότι καθόλου δε θα με βοηθήσει αυτός εδώ ο βωμός, αλλά θέλω να σας αποδείξω και το εξής, δηλαδή ότι αυτοί είναι όχι μόνο πολύ άδικοι απέναντι στους ανθρώπους, αλλά και πολύ ασεβείς απέναντι στους θεούς. Απορώ όμως με σας, άντρες καλοί κι έντιμοι,» είπε, «που δε θα βοηθήσετε τον ίδιο τον εαυτό σας και μάλιστα αν και γνωρίζετε ότι το δικό μου όνομα δε διαγράφεται (από τον κατάλογο) καθόλου πιο εύκολα από ό,τι το όνομα του καθενός από σας.

(54) Ύστερα από αυτό ο κήρυκας των Τριάκοντα κάλεσε τους Έντεκα να συλλάβουν το Θηραμένη κι όταν εκείνοι μπήκαν μέσα μαζί με τους βοηθούς τους, έχοντας επικεφαλής το Σάτυρο, το θρασύτατο και αναιδέστατο, είπε ο Κριτίας : «Σας παραδίνουμε αυτόν εδώ το Θηραμένη που έχει καταδικαστεί σύμφωνα με το νόμο. Και εσείς οι έντεκα, αφού τον συλλάβετε και τον οδηγήσετε όπου πρέπει, να εκτελέσετε τα πρέποντα.

 (55-56) Μόλις είπε αυτά (ο Κριτίας), ο Σάτυρος προσπαθούσε να αποσπάσει (το Θηραμένη) από το βωμό, το ίδιο έκαναν και οι βοηθοί του (τραβούσε από τη μια (το Θηραμένη ο Σάτυρος, τραβούσαν και οι βοηθοί του) . Και ο Θηραμένης, όπως βέβαια (ήταν) φυσικό, επικαλούνταν και θεούς και ανθρώπους, για να δουν καλά αυτά που γίνονταν. Αλλά οι βουλευτές δεν αντιδρούσαν, γιατί έβλεπαν και αυτούς που ήταν στα κιγκλιδώματα όμοιους με το Σάτυρο και το χώρο μπροστά στο βουλευτήριο γεμάτο από τους φρουρούς και γιατί γνώριζαν ότι (αυτοί) παρευρίσκονταν οπλισμένοι με εγχειρίδια. Και αυτοί έσυραν τον άντρα περνώντας τον μέσα από την αγορά, ενώ αυτός φώναζε με πολύ μεγάλη φωνή τι πάθαινε. Λέγεται και αυτή η φράση αυτού. Μόλις του είπε ο Σάτυρος ότι θα θρηνήσει, αν δε σωπάσει, τον ρώτησε : «Αν σιωπώ», είπε, «άραγε δε θα θρηνήσω ;» Και όταν έπινε το κώνειο, καθώς αναγκαζόταν να πεθάνει, λένε ότι αυτός, αφού έριξε κάτω σταγόνα – σταγόνα ό,τι απέμενε στο ποτήρι παίζοντας τον *κότταβο*, είπε : «αυτό στην υγεία του Κριτία, του όμορφου». Και δεν αγνοώ βέβαια αυτό, δηλαδή ότι αυτά δεν (είναι) αποφθέγματα αξιόλογα, όμως κρίνω αξιοθαύμαστο αυτό το στοιχείο του άντρα, δηλαδή το ότι παρόλο που πλησίαζε ο θάνατος, δεν έλειψε από την ψυχή του ούτε η αυτοκυριαρχία ούτε το χιούμορ του.

**Ποια στοιχεία καθιστούν τη δίκη του Θηραμένη παρωδία :**

α) το γεγονός ότι τη Βουλή των 500 αποτελούν δικαστές – ολιγαρχικοί που ορίστηκαν από τους Τριάκοντα, όταν ξεκίνησαν τη διακυβέρνησή τους (την πληροφορία έχουμε ήδη από την § 12, βιβλίο ΙΙ, κεφάλαιο 3 – βλ. σελ. 80 : *στο μεταξύ συγκροτούσαν τη Βουλή και τις άλλες αρχές όπως ήθελαν αυτοί*). Αυτό καταργεί το αίσθημα αντικειμενικότητας και δικαιοσύνης που πρέπει να διαθέτουν οι δικαστές, για να λάβουν μία ορθή απόφαση.

β) η παρουσία ανθρώπων που οπλοφορούν, πράγμα το οποίο καταλύει κάθε έννοια νομιμότητας και ελευθερίας, απαραίτητες προϋποθέσεις για να αποφασίσουν οι δικαστές

γ) το κλίμα βίας και τρομοκρατίας που δημιουργεί γενικά ο Κριτίας με τα λόγια και τις ενέργειές του (απέναντι στους βουλευτές και στο Θηραμένη) και αντιτίθεται στις αρχές της δημοκρατίας

δ) η έλλειψη αποδεικτικών στοιχείων και η καταδίκη μόνο λόγω της προσωπικής έχθρας και της εκδικητικής μανίας του Κριτία απέναντι στον κατηγορούμενο

ε) ο εκβιασμός της καταδικαστικής απόφασης της βουλής που δεν είναι προϊόν συλλογικής απόφασης, αλλά επιβολή της επιθυμίας τους Κριτία. Η φίμωση, δηλαδή, των βουλευτών, οι οποίοι δεν εκφράζουν την ετυμηγορία τους καθώς ο Κριτίας διακόπτει τη διαδικασία.

στ) η ασέβεια απέναντι σε έναν ικέτη – πρόσωπο ιερό, η απόσπασή του από το βωμό και τελικά η θανάτωσή του

|  |
| --- |
| **Η ικεσία στην αρχαία Ελλάδα**Η Ικεσία ήταν θεσμός στην Αρχαία Ελλάδα και οι ικέτες προστατεύονταν από άγραφο νόμο. Προστάτης των ικετών θεωρούνταν ο Ικέσιος Δίας. Ο ικέτης είχε διαπράξει συνήθως έγκλημα ή σοβαρό αδίκημα, είχε παραβιάσει πολιτικό ή ηθικό νόμο. Για ασυλία προσέτρεχε στον βωμό ενός ναού ή στην εστία της οικίας ενός ισχυρού άνδρα. Από τα έπη και την τραγωδία, κυρίως, μας είναι γνωστός ο σεβασμός των αρχαίων Ελλήνων για τους «ικέτες». Η παραβίαση του ασύλου, με τη βίαιη απομάκρυνση ή κακοποίηση του ικέτη, θεωρούνταν μεγάλη ασέβεια (ιεροσυλία) που μόλυνε ολόκληρη την κοινότητα. Έτσι, η τήρηση των θεσμών της ευσέβειας αποτελούσαν πολιτικό καθήκον. Αν και όλοι οι Έλληνες αναγνώριζαν την ιερότητα του ικέτη και το απαραβίαστο του ασύλου, όπως φαίνεται στα αρχαία κείμενα, δεν έλειψαν οι περιπώσεις παραβιάσεων. Χαρκατηριστικότερη είναι η περίπτωση του Κύλωνα και των οπαδών του, που μετά την αποτυχία τους να καταλάβουν την Ακρόπολη, κατέφυγαν ικέτες στο βωμό της Αθηνάς (7ος αι. π. Χ.) . Οι Αθηναίοι φρουροί, βλέποντας ότι οι πολιορκούμενοι κινδυνεύουν να πεθάνουν, τους ζήτησαν να απομακρυνθούν από το βωμό για να μην τον μολύνουν με το θάνατό τους, με την υπόσχεση πως δεν θα τους πείραζαν. Μόλις, όμως, οι ικέτες απομακρύνθηκαν, οι φρουροί τους σκότωσαν. Οι φονιάδες διώχτηκαν από την Αθήνα. Παρόλα αυτά, και παρά το ότι οι Αθηναίοι κάλεσαν τον μάντη Επιμενίδη, ο οποίος τους εξάγνισε από το «κυλώνειο άγος»[[1]](#footnote-1), ως την εποχή του Πελοποννησιακού πολέμου διατηρούνταν η ανάμνηση και ο φόβος για το φόνο των ικετών.\*\*\* Σήμερα χρησιμοποιείται η έκφραση ***Κυλώνειο άγος*** για κάθε πράξη που μπορεί να επισύρει ντροπή σε πόλη ή κράτος. |

**ΒΙΒΛΙΟ II. κεφάλαιο 4 §18-23**

**18.** Αφού (ο Θρασύβουλος) είπε αυτά, γύρισε πάλι προς το μέρος των εχθρών και περίμενε· γιατί και ο μάντης τούς συμβούλευε να μην επιτεθούν, προτού κάποιος από τους δικούς τους ή σκοτωθεί ή τραυματιστεί· «όταν όμως αυτό γίνει, θα προχωρήσω μπροστά εγώ, είπε, και εσείς που θα με ακολουθείτε θα νικήσετε, ενώ εγώ θα σκοτωθώ, όπως βέβαια το προαισθάνομαι».

**19.** Και δε βγήκε ψεύτης· αντίθετα, μόλις πήραν στα χέρια τους τα όπλα, ο ίδιος, σαν να οδηγούνταν από κάποια θεϊκή βούληση, πήδησε ορμητικά πρώτος έξω από την παράταξη, έπεσε πάνω στους εχθρούς και σκοτώθηκε- και έχει ταφεί στη διάβαση του Κηφισού. Οι άλλοι όμως βγήκαν νικητές και καταδίωξαν τον εχθρό ως την πεδιάδα. Εκεί σκοτώθηκαν ο Κριτίας και ο Ιππόμαχος μεταξύ των τριάκοντα, ο Χαρμίδης, ο γιος του Γλαύκωνα, μεταξύ των δέκα αρχόντων του Πειραιά, και άλλοι εβδομήντα περίπου. Και τα όπλα τους (οι δημοκρατικοί) τα πήραν, από κανέναν όμως πολίτη δεν αφαίρεσαν τους χιτώνες. Αφού έκαναν αυτό και έδωσαν τους νεκρούς ύστερα από ανακωχή, πολλοί από τους αντιπάλους (δημοκρατικούς και ολιγαρχικούς) συζητούσαν μεταξύ τους πλησιάζοντας ο ένας τον άλλο.

**20.** Τότε ο Κλεόκριτος, ο κήρυκας των μυημένων (στα Ελευσίνια μυστήρια). Που είχε πολύ δυνατή φωνή, επέβαλε σιωπή σε όλους και είπε: «Συμπολίτες, γιατί μας εξορίζετε; Γιατί θέλετε να μας σκοτώσετε; Εμείς ποτέ ως τώρα δε σας κάναμε κακό αλλά αντίθετα πήραμε μέρος μαζί με σας στις πιο σεβαστές ιεροτελεστίες και στις ωραιότερες θυσίες και γιορτές, υπήρξαμε συγχορευτές και συσπουδαστές και πολεμήσαμε μαζί και διατρέξαμε μαζί με σας πολλούς κινδύνους και στην ξηρά και στη θάλασσα και για κοινή και των δυο μας σωτηρία και ελευθερία.

**21.** Για όνομα των θεών, των πατέρων και των μητέρων μας, της συγγένειας εξ αίματος και εξ αγχιστείας και των πολιτικών συλλόγων μας – γιατί όλα αυτά πολλοί από εμάς τα έχουμε κοινά- δείχνοντας σεβασμό και στους θεούς και στους ανθρώπους, σταματήστε να βλάπτετε την πατρίδα και μην ακούτε τους ανοσιότατους τριάκοντα, γιατί αυτοί για το ατομικό τους συμφέρον μέσα σε οχτώ μήνες έχουν σκοτώσει σχεδόν περισσότερους Αθηναίους από όσους (σκότωσαν) όλοι οι Πελοποννήσιοι πολεμώντας μας δέκα χρόνια.

**22.** Και ενώ μπορούσαμε να ζούμε ως πολίτες ειρηνικά, αυτοί μας προκαλούν τον πιο αισχρό απ’ όλους και φοβερό και ανόσιο και μισητό σε θεούς και ανθρώπους εμφύλιο πόλεμο. Αλλά όμως να ξέρετε καλά ότι για μερικούς από αυτούς που τώρα σκοτώθηκαν από μας όχι μόνο εσείς αλλά και εμείς χύσαμε πολλά δάκρυα.

**23.** Ο κήρυκας, λοιπόν, αυτά περίπου έλεγε· οι υπόλοιποι αρχηγοί (των ολιγαρχικών) οδηγούσαν πίσω στην πόλη αυτούς που ήταν μαζί τους, και για τον πρόσθετο λόγο ότι άκουγαν τέτοια λόγια.

Την επόμενη μέρα (οι επιζήσαντες) τριάκοντα παρακάθονταν στην αίθουσα των συνεδριάσεων πολύ ταπεινωμένοι και εγκαταλειμμένοι, όπως ήταν επόμενο· αλλά και οι τρεις χιλιάδες, όπου ο καθένας τους είχε ταχθεί, σε όλα τα μέρη της πόλης διαφωνούσαν μεταξύ τους. Γιατί όσοι είχαν κάνει κάποιο σοβαρό αδίκημα και φοβούνταν υποστήριζαν έντονα ότι δεν έπρεπε να υποχωρήσουν στους δημοκρατικούς· όσοι όμως ήταν βέβαιοι ότι δεν είχαν διαπράξει καμιά αδικία, και οι ίδιοι σκέφτονταν και στους άλλους προσπαθούσαν να εξηγήσουν ότι δεν υπήρχε κανένας λόγος να υποφέρουν αυτές τις συμφορές και έλεγαν ότι δεν έπρεπε να υπακούν στους τριάκοντα ούτε να τους επιτρέπουν να καταστρέφουν την πόλη. Στο τέλος αποφάσισαν με ψηφοφορία εκείνους να τους καθαιρέσουν και στη θέση τους να εκλέξουν άλλους άρχοντες. Έτσι εξέλεξαν δέκα, έναν από κάθε φυλή.



Συγχορευταί

1. μια σειρά από δεινοπαθήματα και θεομηνίες που έπληξαν την [αρχαία Αθήνα](https://el.wikipedia.org/wiki/%CE%91%CF%81%CF%87%CE%B1%CE%AF%CE%B1_%CE%91%CE%B8%CE%AE%CE%BD%CE%B1)  [↑](#footnote-ref-1)